



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **130/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**Genehmigung der Rechnungslegungen des Schatzmeisters, des Ökonoms, des Aktienverwahrers, der Südtiroler Einzugsdienste AG, Agentur der Einnahmen - Einhebungen, der Eco Center AG, der Abaco AG und der internen Rechnungsführer der Gemeinde Innichen betreffend das Geschäftsjahr 2023**

**OGGETTO:**

**Approvazione dei conti della gestione del tesoriere, dell'economista, del consegnatario di azioni, di Alto Adige Riscossioni Spa, dell'Agenzia delle Entrate - Riscossione, dell'Eco Center Spa, dell'Abaco Spa e degli agenti contabili interni del Comune di San Candido riguardanti l'esercizio finanziario 2023**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**14.03.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 233 des GvD. vom 18.08.2000, 267, wonach der Ökonom, der Verwahrer der Güter, und die anderen Personen laut Art. 93, Abs. 2, innerhalb von 30 Tagen vom Abschluss des Geschäftsjahres der örtlichen Körperschaft Rechenschaft ihrer Verwaltung abgeben, welche sie innerhalb von 60 Tagen von der Genehmigung der Rechenschaft an die zuständige rechtsprechende Sektion des Rechnungshofes übermittelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 13, Abs., 2 des L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25, wonach der Schatzmeister und jeder sonstige Rechnungsprüfer, der öffentliche Gelder verwaltet oder mit der Verwaltung von Gütern der örtlichen Körperschaft beauftragt ist, sowie Personen, die in die Aufgaben der genannten Bediensteten eingreifen, über ihre Verwaltung Rechenschaft geben müssen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der Rechnungshof, Rechtsprechende Sektion von Bozen, mit Urteil Nr. 7/2016 festgestellt hat, dass hinsichtlich der unbeweglichen Güter der Lokalkörperschaften keine Pflicht zur Übermittlung der Rechnungslegung besteht;

NACH EINSICHTNAHME in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, und im Besonderen in die Artt. 24 und 30;

NACH EINSICHTNAHME in die vorgelegten Rechnungslegungen betreffend das Geschäftsjahr 2023, u.z.:

- des Schatzmeister
- des Ökonoms
- des Aktienverwahrers
- der Südtiroler Einzugsdienste AG – Konzessionär des Abgabeneinzugsdienstes der Provinz Bozen
- der Agentur der Einnahmen - Einhebungen
- der Eco Center AG
- der Abaco AG

## LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'art. 233 del D.Lgs. 18.08.2000, n. 267, entro il termine di 30 giorni dalla chiusura dell'esercizio finanziario, l'economista, il consegnatario di beni e gli altri soggetti di cui all'art. 93, c. 2, rendono il conto della propria gestione all'ente locale, il quale lo trasmette alla competente sezione giurisdizionale della Corte dei conti entro 60 giorni dall'approvazione del rendiconto;

VISTO l'art. 13, co. 2 della L.P. 12.12.2016, n. 25, a norma del quale l'economista il tesoriere e ogni altro agente contabile che abbia maneggio di pubblico denaro o sia incaricato della gestione dei beni degli enti locali, nonché coloro che si ingeriscano negli incarichi attribuiti a detto agenti devono rendere conto della loro gestione;

DATO ATTO che la Corte dei Conti, Sezione Giurisdizionale di Bolzano, con sentenza n. 7/2016, ha constatato che con riguardo ai beni immobili degli enti locali, non sussiste l'obbligo di presentazione del conto giudiziale;

VISTO il regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018, e successive modificazioni ed integrazioni, ed in particolare gli artt. 24 e 30;

VISTI i conti della gestione riguardanti l'esercizio finanziario 2023 resi, e precisamente:

- del tesoriere
- dell'economista
- del depositario di azioni
- di Alto Adige Riscossioni Spa – Concessionario del servizio di riscossione tributi della Provincia di Bolzano
- dell'Agenzia delle Entrate - Riscossione
- dell'Eco Center Spa
- dell'Abaco Spa

- der internen Rechnungsführer

- degli agenti contabili interni

NACH ÜBERPRÜFUNG und Kontrolle der Rechnungslegungen;

VERIFICATE e controllate dei conti giudiziali;

NACH DAFÜRHALTEN, dass dieselben Rechnungslegungen genehmigungswürdig sind;

RITENUTI meritevoli di approvazione i conti medesimi;

FINDET es daher für zweckmäßig und notwendig, diese zu genehmigen;

LO TROVA pertanto opportuno e necessario provvedere all'approvazione degli stessi;

NACH erfolgter Beratung;

ESATURITA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 65 vom 07.12.1993, und nach folgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo Statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n° 65 del 07.12.1993, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del Servizio competente - impronta digitale:

e8KO1X4zC/AqS1ieQMEGxEe+D83A6PSAGMeiNs6sNGU=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes.

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario;

/b2jExUnTwk3FHWtPn7/AQg2Y0aa0ySQRaLqpn5R/y4=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. die Rechnungslegungen des Schatzmeisters, des Ökonoms, des Aktienverwahrers, der Südtiroler Einzugsdienste AG – Konzessionär des Abgabeneinzugsdienstes der Provinz Bozen, Agentur der Einnahmen – Einhebungen, der Eco Center AG, der Aba-

1. di approvare i conti della gestione del tesoriere, dell'economo, del depositario di azioni, di Alto Adige Riscossioni Spa – Concessionario del servizio di riscossione tributi della Provincia di Bolzano, dell'Agenzia delle Entrate – Riscossione, dell'Eco Center Spa,

- |   |  |
|---|--|
| <p>co AG und der internen Rechnungsführer der Gemeinde Innichen betreffend das Geschäftsjahr 2023, welche in zusammenfassender Form wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bilden, zu genehmigen;</p>   | <p>dell'Abaco Spa e degli agenti contabili interni del Comune di San Candido riguardanti l'esercizio finanziario 2023, i quali formano in modo riassuntivo parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;</p>                                     |
| <p>2. die Rechnungslegungen zusammen mit einer Kopie gegenständlichen Beschlusses innerhalb 31.03.2024 der rechtsprechenden Sektion Bozen des Rechnungshofes zu übermitteln;</p>  | <p>2. di trasmettere i conti della gestioni assieme alla presente deliberazione entro il 31.03.2024 alla sezione giurisdizionale di Bolzano della Corte dei conti;</p>   |
| <p>3. Frau Ulrike Pernstich mit der Übermittlung zu beauftragen;</p>  | <p>3. di incaricare la Signora Ulrike Pernstich della trasmissione;</p>  |
| <p>4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;</p>  | <p>4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;</p>  |
| <p>5. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>5. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>6. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p>   | <p>6. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p>   |

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---